

هذا النموذج يصرف مجاناً

وزارة المالية
مصلحة الضرائب العقارية

الرقم المسلسل

محافظة :	
مأمورية :	
(المربعات تملأ بمعرفة الموظف المختص)	

إقرار ضريبة العقارات المبنية Real Estate Tax Declaration form

الواجب تقديمه طبقاً للمادة (١٤) من القانون (١٩٦) لسنة (٢٠٠٨)

نموذج (١-أ) وحدات سكنية ووحدات غير سكنية بعقارات سكنية Residential Units & non Residential Units In Residential Properties

على المكلّف بأداء الضريبة (أو من ينوب عنه قانوناً) الالتزام باستيفاء جميع بيانات الإقرار والتأشير على المربعات المناسبة
The taxpayer (or the legal representative) is obliged to provide all the required information, and mark in the specified space

عنوان العقار :
(Property Address)

إرشادات لتقديم الإقرار Guidelines

برجاء قراءة الإرشادات بعناية قبل البدء في كتابة بيانات الإقرار

Please read the following guidelines carefully before completing the declaration form

- ١- يجب على المالك أو المنتفع أو المستغل أن يُقدم هذا الإقرار موقعاً على كل صفحة من صفحاته أو مبصوماً بخاتمه ضماناً لصدق البيانات المدرجة بكل صفحة ، مع مراعاة مايلي :
1-The owner, or the usufructary, or the user is obliged to submit this declaration form, whereas each page of the declaration form must be signed or personally stamped to ensure verification of the information stated on each page, taking into consideration the following .
 - أ - إذا كان العقار أو الوحدة موروثاً أو مشتركاً على المشاع ، فيكفي تقديم الإقرار من أحد الورثة أو الشركاء .
A- IF the real estate or the real estate unit is inherited or commonly owned with others, the Declaration Form is to be presented by one of inheritors or partners .
 - ب- إذا قدّم الإقرار عن طريق وكيل أو ممثل قانوني نيابة عن الممول فعليه التوقيع على الإقرار مع تقديم المستندات التي تخول له التوقيع على الإقرار وتقديمه (إثبات سند الوكالة وإرفاق صورة منه بما يفيد صحة الوكالة أو إرفاق صورة من عقد الشركة أو قرار الجمعية العمومية أو شهادة ميلاد المشمول بالولاية أو قرار الوصاية أو حكم المحكمة الدال على ذلك) .
B- IF the declaration form is submitted through a proxy or a legal representative on behalf of the taxpayer, the submitter shall sign the declaration form as well as provide documentation which empowers the submitter to perform such act, (power of attorney and a copy of proxy verification, or the articles of incorporation or resolution Of the general assembly or birth certificate of the individual under guardianship order or court order which indicates the act of guardianship)



برجاء قراءة الإرشادات بعناية قبل البدء فى كتابة بيانات الإقرار

Please read the following guidelines carefully before completing the declaration form

- ٢- المستأجر غير مُلزم بتقديم الإقرار بصفته غير مالك وليس له حق عيني بالانتفاع أو الاستغلال .
- 2- The tenant is NOT obliged to submit a declaration form as the tenant is not classified as an owner nor is entitled to an usufruct or an utilization right .
- ٣- يُقدّم هذا الإقرار عن كل عقار مبنى (منزل - فيلا - شقة - كشك - عوامة - منشأة تجارية أو صناعية - ... إلخ) أياً كانت مادة بنائه (طوب أحمر - خشب - حديد ... إلخ) أو عن كل ما يُعتبر فى حكم العقار مثل الأرض الفضاء المستغلة أو التركيبات التى تُقام على أسطح أو واجهات العقار إذا كانت مؤجرة أو كان التركيب مقابل نفع أو أجر (يُقصد بالتركيبات : المنشآت الخفيفة التى تُقام على أسطح أو واجهات العقارات سواء كانت من الحديد أو الألومنيوم أو الخشب أو ما شابه ذلك ، مثل : الإعلانات ومحطات تقوية المحمول) وذلك فى جميع أنحاء البلاد .
- 3- This declaration form is to be submitted for every built real estate property (House - Villa - Apartment/flat - kiosk - Floating building unit - commercial or industrial establishment...etc) regardless of its construction material (Red Bricks - Wood - Iron ...etc). As well as what is considered real estate by law as vacant utilized lands or installations placed on rooftops or placed on the frontal side of the real estate property if it was leased or such installation was in exchange of a benefit or fee .
(installation refers to fixtures placed on rooftops or frontal side of real estates whether it is constructed out of iron or aluminum or wood or a similar material, such as advertisements, mobile signal stations), that is to be applied nationwide .
- ٤- يُراعى أن يكون اسم مقدم الإقرار من واقع بطاقة الرقم القومى بالنسبة للمصريين ، ومن واقع جواز السفر بالنسبة لغير المصريين .
- 4- Name of submitter is to be stated in the declaration form as stated in the identification number regarding Egyptians and as stated in the passport regarding non-Egyptians .
- ٥- إذا كان المالك أو المنتفع أو المستغل شخصاً اعتبارياً يُراعى أن يُدون اسمه بالإقرار كما هو مُدون بالسجل التجارى .
- 5- If the owner, or user or usufructary is a legal entity, the name stated in the declaration form should be as stated in the commercial register .
- ٦- يُذكر عدد أدوار العقار ووصف وحداته وتحديد نوع استغلال كل وحدة شاملاً البدروم والأرضى وكذلك الميزانين والجراجات وإن تعدد أى منها .
- فمثلاً :** إذا كان العقار مكون من (١) دور جراج و (١) دور أرضى و (٣) ميزانين و (٥) خمسة أدوار متكررة ، فيكون عدد أدوار هذا العقار (٩) تسعة أدوار .
- 6- To be stated in the declaration form regarding the real estate property is the number of Floors, description of its units, specification of the type of use of each unit including the basement, The ground floor, mezzanine, garage, (even if such units are repeated)
- Example:** If the real estate property is comprised of 1 floor for the garage, 1 ground floor, 2 mezzanine floors, 5 repeated floors, therefore the total number of floors for such real estate Property are NINE floors .



برجاء قراءة الإرشادات بعناية قبل البدء فى كتابة بيانات الإقرار

Please read the following guidelines carefully before completing the declaration form

٧- يجب الالتزام بكتابة البيانات داخل المربعات المخصصة لها على أن تبدأ الكتابة من المربع الأول من جهة اليمين إلى اليسار .

7- Information should be filled inside the specified box, where writing should begin from the first box from the right hand side to the left hand side .

Example	Right choice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	اختيار صحيح	مثال توضيحي
	Wrong choice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	اختيار خطأ	

٨- يجب الالتزام بالتأشير داخل المربع بطريقة صحيحة .

8- Mark correctly in the specified box .

Example	Right choice	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	اختيار صحيح	مثال توضيحي
	Wrong choice	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	اختيار خطأ	

٩- يحصل الممول على إيصال يفيد استلام المأمورية للإقرار مدوناً به تاريخ الاستلام ورقمه المسلسل .

9- The taxpayer shall receive a receipt indicating the reception of the declaration form by the competent real estate tax office, the receipt shall include the date of reception and serial number .

١٠- يرجى مراعاة الدقة فى استيفاء كافة البيانات الواردة بالإقرار .

10- Information provided on the declaration form should be filled with utmost accuracy .

١١- فى حالة وجود أي إستفسار يرجى الرجوع إلى المصلحة أو مأموريات الضرائب العقارية التابع لها ، أو زيارة الموقع الإلكتروني لمصلحة الضرائب العقارية على شبكة الإنترنت www.rta.gov.eg ، كما يسعدنا استقبال استفساراتكم ومقترحاتكم على البريد الإلكتروني للمصلحة rta@rta.gov.eg .

11- In case of any enquiries, please contact the real estate tax authority or your local real estate tax office. Or visit the official website of the real estate tax authority www.rta.gov.eg Enquiries or suggestions are welcomed on the Real Estate Tax Authority Email address: rta@rta.gov.eg

القسم الأول : بيانات الممول Tax-Payer Data

1- بيانات مقدم الإقرار Submitter's information

اسم مقدم الإقرار :

(Submitter's Name) يكتب كما هو مدون ببطاقة الرقم القومي أو بجواز السفر للأجانب (According to what mentioned in ID or passport for foreigners)

صفة مقدم الإقرار : مالك Owner منتفع/مستغل Usufructary / User وكيل Agent ممثل قانوني Representative أخرى Other (انظر الإرشادات العامة)

الرقم القومي :

(ID No.)

تاريخ الإصدار : /

(Date of Issue)

رقم جواز السفر للأجانب :

(Passport for Foreigner)

تاريخ الإصدار : / /

(Date of Issue)

الجنسية : مصري Egyptian عربي Arab أجنبي Foreigner

(Nationality)

2- بيانات المالك Owner Data

Owner's name and Identity (أ) اسم المالك وصفته :

اسم المالك :

(Name) يكتب كما هو مدون ببطاقة الرقم القومي أو بجواز السفر للأجانب (According to what mentioned in ID or passport for foreigners)

صفة المالك : أفراد Individuals شركات Companies مؤسسات Institutions أخرى Other

(Identity)

(ب) المالك مصري من الأفراد الطبيعيين : Egyptian Individual Owner

الرقم القومي :

(ID No.)

تاريخ الإصدار : / /

(Date of Issue)

(ج) المالك أجنبي من الأفراد الطبيعيين : Foreign Individual Owner

رقم جواز السفر :

(Passport No.)

تاريخ الإصدار : / /

(Date of Issue)

الجنسية :

(Nationality)

القسم الثاني : بيانات الملكية Ownership Data

1- بيانات العقار والموقع الخاص بالوحدة Property Data

العنوان :

(Address)

..... : محافظة : مركز/مدينة : قرية/حى :
 Governorate City Quarter / Village

..... : منطقة : رقم العقار : (المحدد تنظيمياً أو بمعرفة الضرائب العقارية سواء كان سابقاً أو حالياً)
 District Building No.

..... : شارع :
 Street

..... : عدد أدوار العقار : وتشمل (الجراجات والبدروم والميزانين والأدوار المتكررة)
 (Number of Floors (Including Garages,Basement,mezanine & Repeated Floors))

..... : عدد الوحدات فى كل دور :
 (Number of Units in Each Floor)

..... : أو عُمر العقار بالسنوات : / : تاريخ إتمام بناء العقار :
 (Or Property Age) (Completion Date of real estate building) سنة شهر

..... : نوع العقار :
 (Property Type)
 فيلا مستقلة Separate Villa
 منزل أو عمارة House
 عوامة Fixed Nile Building
 أخرى Other

تتعدد هذه الصفحة بعدد وحدات العقار حيث يخص لكل وحدة ورقة مستقلة .

This page is to be repeated according to the number of units

١-ب - بيان الوحدة أو الوحدات Unit(s) Data

رقم الوحدة: (Unit No.) رقم الدور: (Floor No.)

تاريخ إتمام بناء الوحدة: / (Completion Date of Unit)
شهر سنة

تاريخ إشغال الوحدة: / (Occupancy Date)
شهر سنة

نوع الاستغلال: سكني Residential غير سكني Non-Residential (Type of use)

اسم الشاغل: (Name of Occupant)

(يكتب كما هو مدون ببطاقة الرقم القومي أو بجواز السفر للأجانب إن أمكن)
(According to what mentioned in ID or passport for foreigners-if possible)

نوع الوحدة: فيلا مزدوجة Duplex فيلا منفصلة Separate Villa شقة Apartment/Flat
 غرفة غرفة Room غرفة بالسطوح Rooftop room
 بدروم Basement محل Shop أخرى Other

نوع النشاط: تجاري Commercial صناعي Industrial سياحي Tourism
 مقاولات وتشيد Contracting and Construction مال وأعمال وتأمين Business & Insurance
 أنشطة حرفية Crafting activities مكاتب أعمال حرة (أطباء/مهندسون/محامون/
Individuals (Medicines/Engineers/Lawyers/Accountants...etc) (محاسبون/... إلخ)
(Activity Type)

زراعي Agricultural أخرى Other

نوع الإيجار: قانون جديد New Law قانون قديم Old Law مفروش Furnished (Rent Type)

مساحة الأرض الكلية: (لأقرب متر مربع) (إذا كان نوع الوحدة فيلا منفصلة أو مزدوجة)
(Total Land Space)

تتعدد هذه الصفحة بعدد وحدات العقار حيث يخص لكل وحدة ورقة مستقلة .

This page is to be repeated according to the number of units

■ منظور الوحدة : نيلي/بحري Nile/Sea حديقة/نادى Garden/Club سياحي Tourism
 (Unit Perspective) منطقة ترفيهية Entertainment أرض فضاء Land بناية Building
 منطقة صناعية Industrial منطقة تجارية Commercial منطقة خدمات Services Area
 مقابر أو عشوائيات Cemetery Or Randoms

■ عداد كهرباء : يوجد Existing لا يوجد Non-Existing
 (Electricity Counter)

■ اتجاه الوحدة : بحري North Facing قبلي South Facing
 (Unit Direction) أخرى (ويذكر) Other

■ حديقة خاصة : يوجد Existing لا يوجد Non-Existing
 (Private Garden)

■ المساحة : (الأقرب متر مربع)
 (Unit Space)

■ عدد الغرف :
 (Number of Rooms)

■ عدد الحمامات :
 (Number of Bathrooms)

■ القيمة الإيجارية الشهرية : (بالجنيه) من واقع عقد الإيجار (وترفق صورة منه)
 (Optional) (Monthly Rental Value)

■ مستوى التشطيب : منخفض التكاليف (شعبى) Popular اقتصادى Economic متوسط Medium
 (Finishing Level) فوق المتوسط + Medium فاخر Lux

■ نوع الإشغال : تام ومشغول Complete&Used تام وغير مشغول Complete & Not Used
 (Type Of Using) غير تام ومشغول Not Complete but used

تتعدد هذه الصفحة بعدد الملحقات والتركيبات الثابتة بالعقار .

This page is to be repeated according to the number of annexes & fixed installations

القسم الثالث : الملحقات Annexes

■ نوع الملحق : جراج Garage بדרوم Basement أخرى Other
(Annex Type)

■ مساحة الملحق : (الأقرب متر مربع)
(Annex Space)

■ نوع الاستغلال : خاص Private مقابل أجر أو نفع Against fees
(Type of Using)

■ القيمة الإيجارية للاستغلال : (بالجنيه) (من واقع عقد الإيجار) (منفصلة لكل وحدة)
(Rental Value of Using)

ملحوظة

يرفق صورة من عقد الإيجار (إن وجد) .

القسم الرابع : التركيبات الثابتة Fixed Installations

■ محطة تقوية محمول :
(Mobile Station)
قيمة إيجارية : (منفصلة لكل وحدة)
(Rental Value)

■ إعلانات : (Advertisements)
(على أعمدة أو شاسيهات ثابتة) (Fixed on columns or chassets)
قيمة إيجارية : (منفصلة لكل وحدة)
(Rental Value)

■ أخرى :
(Other)
قيمة إيجارية : (منفصلة لكل وحدة)
(Rental Value)

■ نوع العقار محل التركيب : مبنى Building أرض فضاء Land
(Type Of Property)

ملحوظة

يرفق صورة من عقد الإيجار (إن وجد) .

إقرار Declaration

أقر أنا الموقع أدناه بأن البيانات الواردة بالإقرار الضريبي صحيحة ومطابقة للواقع ، كما أقر بمسئوليتي القانونية في حالة الإدلاء ببيانات خاطئة بهذا الإقرار .

I, the undersigned , hereby declare that the information stated in this declaration form is correct and factual, and declare that I am legally liable in the event of false information stated in this declaration form .

المقر بما فيه Declarer

التوقيع :
Signature

الإسم :
Name

For official use

القسم الخامس : بيانات يتم استيفؤها بواسطة الموظف المختص

<input type="text"/>	محافظة :
<input type="text"/>	مركز :
<input type="text"/>	مدينة :
<input type="text"/>	حي :
<input type="text"/>	منطقة :
<input type="text"/>	قرية :
<input type="text"/>	اسم الشارع :
<input type="text"/>	رقم العقار :
<input type="text"/>	تاريخ تقديم الإقرار :

الموظف المختص

<input type="text"/>	الاسم :
<input type="text"/>	التاريخ :

المراجع

<input type="text"/>	الاسم :
<input type="text"/>	التاريخ :



إيصال باستلام الإقرار Receipt

<input type="text"/>	مأمورية :	<input type="text"/>	محافظة :
<input type="text"/>	(يكتب كما هو مدون ببطاقة الرقم القومي أو بجواز السفر للأجانب)		اسم مقدم الإقرار :
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	رقم مسلسل للمأمورية :
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	عدد صفحات الإقرار :
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	تاريخ الاستلام :
<input type="text"/>	التوقيع :	<input type="text"/>	اسم الموظف المستلم :